

Nous, les Québécois, nous sommes en train de nous polluer avec la fumée du chauffage au bois

Notre air est devenue toxique par les avions et la congestion automobile, cette pollution doit être réduite. Cependant, la fumée du chauffage au bois est pire encore car elle cause 61% (transport seulement 14%) de notre smog d'hiver toujours en pleine croissance; cette fumée remplit nos communautés avec des dioxines et d'autres poisons cancérigènes.

La seule solution est de bannir le chauffage au bois complètement et remplacer les foyers à bois avec des foyers à gaz ou par le chauffage géothermique. Il est vrai que nos ancêtres chauffaient au bois, mais ils mourraient jeunes – souvent de maladies pulmonaires. Nous sommes dans une pire situation maintenant avec nos maisons bâties l'une contre l'autre ainsi qu'avec l'ajout d'autres contaminants.

Certains maires recommandent que les poêles EPA2 doivent être utilisés. Ces maires au moins sont d'accord que ce smog fatal doit s'arrêter. Mais la fumée du chauffage au bois est plus toxique car il répand plus de dioxines et de produits cancérigènes dans l'air. Il existe des études depuis les dernières vingt années faites par l'organisme Clean Air Revival (voir www.burningissues.org et la présentation ci-jointe faite au Conseil municipal). Les poêles EPA ne sont pas la solution : les poêles EPA2 empoisonnent l'air même davantage comme démontrent les études.

A titre de personnes âgées vivant à Beaconsfield, nous souffrons terriblement de toute la fumée provenant du chauffage au bois. Nous accueillons tous les efforts faits par les conseils municipaux tels que Hampstead afin de mettre une fin au chauffage au bois. Nos enfants – nous tous – pourront vivre des vies pleinement si ces poisons sont enlevés de notre air.

Un étape progressive comme le bannissement du chauffage au bois empêchera également la menace de feux de forêts à travers le Québec. Nous voulons accroître la santé et la population ici au Québec. Mettre fin à ce chauffage au bois est une étape très simple et primordial; après nous pourrons faire la promotion des trains et du transport public afin de continuer à purifier notre air.

Le chauffage au bois enlève l'oxygène de l'air et rend la respiration difficile pour nous les personnes âgées, nos enfants et nous tous. L'air devient une soupe de dioxines, répandant la maladie dans la population. Devons-nous regarder plus loin pour la cause du cancer toujours en croissance?

Nos impôts doivent être utilisés afin d'aider ceux qui doivent être sevrés du chauffage au bois au lieu des subventions existantes pour le chauffage au bois.

La fumée du chauffage au bois remplit nos poumons et l'air avec la suie qui elle-même est une cause majeure du réchauffement de la planète. Nos corps sont en train d'être noircis avec la suie comme la Terre elle-même. Luttons pour le changement et pour respirer l'air pur.

Nathalie, Joan et Henri Doiron, Beaconsfield, (514) 695-8246

Membres, Clean Air Revival (E-U), et ALAP (Québec) – L'Association pour l'air pur

We Québécois are Poisoning Ourselves with Wood Burning Smoke

Our air is made toxic by auto and plane traffic; this pollution must end. But wood burning is even worse; it causes 61%*(transport only 14%*) of our ever-increasing winter smog. Wood smoke fills our communities with dioxins and other carcinogenic poisons.

We are proud to be part of a city such as Montréal which is taking the first global step to end wood burning. But the March 19th 09 presentation* at Montréal Council which revealed these dramatic lethal statistics included little action which will clean our toxic air.

Montréalers are creative ecologists as many Québécois. We do not have to wait to be made to act on this critical issue of cleaning our air. Montréal citizens simply must stop burning wood and replace all of this burning with clean alternatives. This is no time to be timid; rather we must set an example for the rest of Canada which suffers from oxygen-depriving and cancer-causing wood burning filling our lungs with soot*.

Our only answer is to ban wood burning altogether and replace this by gas fireplaces (see Pat Lambert at Foyer Lambert) or geothermal heat. True, our ancestors burned wood, but they died young - often of lung diseases. We are in an even worse situation in our densely built housing with many other pollutants.

Some mayors recommend that EPA 2 wood stoves be used. These mayors at least agree that this fatal smog must stop. But wood burning is more lethal as it spreads more dioxins and cancers in our air. Clean Air Revival (see burningissues.org) has collected wood burning studies for over twenty years. EPA stoves are not the answer: **New evidence shows that EPA2 stoves poison the air even more.**

As seniors in Beaconsfield who suffer terribly from all the surrounding wood smoke, we welcome the efforts by local councils such as Hampstead to end wood burning. Our children – all of us – will live full lives if these burning poisons are removed from our air.

Such a progressive step will also remove the ubiquitous threat of fatal wood burning fires across Québec. We want to increase our health and population here in Québec. Ending this burning is the first simple step; promoting public transit will help us further clean our air.

Wood burning sucks oxygen from our air and makes breathing for children, seniors and all of us very difficult. The air becomes a dioxin poison soup spreading illness to us all. Need we look any further for a cause for widespread breast cancer?

Tax dollars must be used to wean burners from all wood burning rather than having this burning subsidized. Subsidies should go to help install with gas/geothermal heat.

Wood burning fills our lungs and air with soot; soot in turn is a major cause of global warming. Our lungs are being blackened with soot like the earth itself.

Let us fight for a real change in Québec. This is no time to concede to those few who want to sell us air-destroying wood stoves. **Wood smoke is a silent killer.**

We innocent victims pay the price of wood smoke by selling our homes (if we can, when the smoke is noticed) or going into substantial debt to go through the legal system to stop this assault. Most cannot afford court cases and are left to suffer in sickness and misery.

The City of Montreal must not thus allow its citizens to become horrible victims of wood burning.

Joan and Henri Doiron, Beaconsfield 514-695-8246 j.doiron@sympatico.ca

Members, Clean Air Revival (US) and ALAP, Québec – L'Association pour l'air pur